



会議所新会館

会議所 ニュース ごせん

（発行）
五泉商工会議所
専務理事／岩城良雄
五泉市郷屋川1丁目 ☎(43)5551番
URL <http://www.gosencci.or.jp/>
Eメール g-cci@gosencci.or.jp

ご慶事・ご法事
各種ご宴会承ります
Go To Eat 食事券
ごせんマイル飲食券
使えます

一力清
割烹

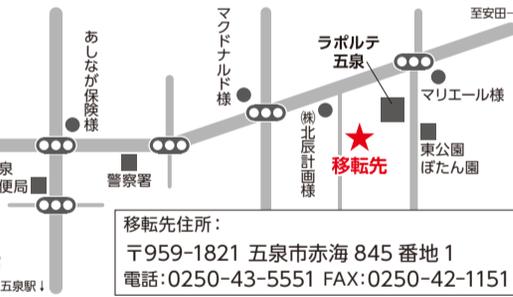
☎42-6762(代)

10月より新拠点へ 五泉商工会議所 完成



今年4月より新築工事を進めていた、五泉商工会議所の新会館が9月24日に完成し引き渡しが行われた。新会館は五泉市の複合施設「ラポルテ五泉」に隣接し、鉄骨造り平屋建てで、延べ床面積は約502平方メートルの広さ

があり、事務室の他、約135平方メートルの研修室を備えており、貸室としてもご利用いただけます。新しい会館へは10月11日(月)に移転する予定。なお、10月8日(金)は引っ越し作業となる。また、五泉商工会議所



元気な五泉の 若手登場

陽葵楽 hiara
本町 2-2-41 2F
【営業時間】10:00～17:00 / 水曜日13:00～19:00
日曜日10:00～16:00
【定休日】木曜日、第3土曜日、日曜日(変動あり)



Q. お店について教えてください
A. 2020年9月にOPENして、1階が雑貨屋さんになっている2階で健康と美を導くサロンを営業しています。入口にあるピンクの「みんなのドア」を通ると可愛いマスクトがお出迎え。ご来店された時より身体も心も軽くなって笑顔でドアを開けて帰られる『健♥美 Smile』がコンセプトです。
Q. 人気のメニューを教えてください
A. ヘッドリフレ(2000円)と耳ツボセラピー(1粒200円)です。手軽に本来の自然治癒力を促し、健康な状態へと導きます。女性に人気のリフトアップ効果も期待できます。

Q. 今後の目標を教えてください
A. サロンに来て下さった方へ必要な施術、取り入れてほしい食、習慣など症状やお悩みに合ったものを提供できるドラえもんになりたいです。今後はサロン営業の他に講座やセッション、イベントを通じてより多くの方へ私ができる精一杯のことをやっていきたいと思っています。

みなさんのドア

きるのでちょっとしたずき時間や1階のお買物と併せて来られる方が多いです。

先日、家族で市内の観光栗園にて栗拾いをしました。家族3人で2時間ほど栗拾いを行い、2kgほど収穫することが出来た。栗は皮を剥いて食べるわけだが、イガは軍手を付けていても刺さった時は痛く、また皮を剥く際には固くて時間がかかった。栗ご飯にして美味しくいただいたが剥いている時にふと、栗は成熟するまで身を守る術を備えた植物だと思った。話は変わるが先日、1回目のコロナワクチン接種を受けた。翌日から受けた部位が痛く、それから一週間はめまいと立ち眩みが続いた。これから2回目の接種を予定しているが、副反応に不安を感じる。身近にも2回目接種後の翌日、翌々日まで高熱で仕事を休んでいる方もいた。しかし自分や家族、周りの人たちを守るためにも不安な気持ちはあるものの、接種しなければいけないと個人的に思う。そして日夜、新型コロナウイルスと戦う医療従事者の方々や、ワクチンや治療薬を開発しようとする研究に励んでいる方々に感謝申し上げたい。▼人間は栗のようにイガや固い皮があるわけではないが、気持ちや考え、行動で目に見えないコロナウイルスから身を守る術を自分なりに発揮していきたい。

(N・H)

正直に咲いてこぼれて
鳳仙花 (遠藤悟逸)

はんこの専門店
五泉市本町3
☎ 42-3250
FAX42-0111

鈴木印房

電化製品・石油機具・ガス器具
販売・修理のことなら、お気軽にご相談ください

(株)芳賀五一郎商店

五泉市駅前1丁目3番33号 ☎0250-42-2191

環境プロデュース幸商(株)は
KOSHO株式会社へ。

2021年10月1日、環境プロデュース幸商(株)は社名変更致しました。
新しい社名はKOSHO株式会社です。
住宅に被害をもたらす害虫・害獣からお客様を守り
衛生面からも快適な生活を送って頂く事を願い、
KOSHOに頼んで良かったと思って頂ける様な会社を目指してまいります。

火災共済
地震危険補償特約、始めました。

お申し込みは五泉商工会議所へ
新潟県火災共済協同組合

インクジェット **大判ポスター承ります!**
B1サイズ(駅貼りポスター等で使われる大きさです)
728mm×1,030mm
1枚から印刷OK! まで対応可能
その他のサイズもご相談に応じます

株式会社 吉田印刷所
五泉市今泉902-1 ☎050-3733-1975 <http://www.ddc.co.jp>

害獣・害虫駆除なら、安心の地元業者!!
低価格で高品質施工。アフターもバッチリ!!

KOSHO

ご相談だけでもOK!
お気軽にご連絡ください。 ☎ **0120-77-6471**

住所:新潟県五泉市本町2-1-9 幸商ビル3F
不定休 [8:00~18:00] H P : <https://kosho6471.com>

インボイス制度の概要と対応

制度改正に伴う専門家派遣等事業

五泉商工会議所では9月7日に制度改正に伴う専門家派遣等事業として『インボイス制度の概要と実務上対応のポイント』をテーマに講習会を開催。講師には星叡氏(税理士法人トリプル・ウイン顧問)で、当初となるサテライト会場とZoomによるオンライン形式での開催となった。講師は「令和5年10月よりインボイス制度が導入され、今年の10月より資格請求発行事業者の登録制度が始まります。この登録を受けた事業者は全て課税事業者になり、納税義務を負う事になります。しかし登録せず資格請求書を発行できない事業者への仮払消費税等が、納付消費税を計算する際に引けなくなってしまうこととなり、取引先から除外されてしまう恐れがあります。売上をもとに仕入税額控除の金額計算ができる簡易課税制度を選択してれば、受け取った請求書や領収書レシートが適格請求書であるかどうかは関係ないため、事務作業が大



健康医学予防協会が実施したもので定期健康診断、生活習慣病予防健診、胃がん検診、肺がん検診、大腸直腸がん検診などが行われた。なお今年最後の健康診断については次のとおり。

健康診断を実施 五泉商工会議所

健康医学予防協会が実施したもので定期健康診断、生活習慣病予防健診、胃がん検診、肺がん検診、大腸直腸がん検診などが行われた。なお今年最後の健康診断については次のとおり。

- ▽日時 11月24日(水)午前9時～11時30分
- ▽場所 五泉商工会議所
- ▽健診機関 (一財)健康医学予防協会
- ▽健診料 Aコース 8030円 (3300円値)



五泉商工会議所では新型コロナウイルス対策として、各店取り組みPR事業として「がんばってこー! 五泉のお店 ささえ愛 応援プロジェクト」を企画し、チラシに掲載を希望する会員事業所を募集する。同事業は昨年6月に実施した同プロジェクトの第二弾となる。



オープンストリート 参加店募集

五泉ニットフェス2021実行委員会では、11月20日(土)～21日(日)に行われる「五泉ニットフェス2021」の中で「オープンストリート」に参加してくださるお店を募集している。

▽日時 11月20日(土)～21日(日)

▽企画内容 アイディア、企画内容は自由です。五泉ニットフェスの期間中に自社店舗でフェスと連動して五泉の街の魅力を伝えていただければと思います。なお、フェス期間中に特別メニューをご用意ください。

五泉ニットフェス2021実行委員会では、11月20日(土)～21日(日)に行われる「五泉ニットフェス2021」の中で「オープンストリート」に参加してくださるお店を募集している。

▽日時 11月20日(土)～21日(日)

▽企画内容 アイディア、企画内容は自由です。五泉ニットフェスの期間中に自社店舗でフェスと連動して五泉の街の魅力を伝えていただければと思います。なお、フェス期間中に特別メニューをご用意ください。

秋の味覚 オススメ

栗どら焼き

栗あんど一粒栗をサンドした季節の味

WATAROKU 渡六
五泉市伊勢の川962-2 ☎42-2667

北五泉レンタカー

Kita-GOSEN Rent-A-Car
TEL.0250-42-6322

MINEYAMA 有限会社 三根山商会

もっと元気になれる靴

つまずきにくく安心 脱ぎ履き簡単 安心・安全の国内生産

シューズ&バッグ ヤマゴ
五泉市本町2-2-32 TEL 42-2363



10月2日土曜日に五泉市交流拠点複合施設、愛称ラポルテ五泉がオープンを迎えます。私も指定管理者まるとして五泉プロジェクトのお客様をお迎えしての運営がスタートいたします。



いよいよラポルテ五泉の 運営スタート

指定管理者まるとして五泉プロジェクトのお客様をお迎えしての運営がスタートいたします。私も指定管理者まるとして五泉プロジェクトのお客様をお迎えしての運営がスタートいたします。

指定管理者まるとして五泉プロジェクトは、代表企業FunSpace株式会社と構成企業イオンデパート株式会社との同事業体です。FunSpaceは、指定管理者

指定管理者まるとして五泉プロジェクトは、代表企業FunSpace株式会社と構成企業イオンデパート株式会社との同事業体です。FunSpaceは、指定管理者

指定管理者まるとして五泉プロジェクトは、代表企業FunSpace株式会社と構成企業イオンデパート株式会社との同事業体です。FunSpaceは、指定管理者

新潟県最低賃金は10月1日より
時間額859円になりました

新潟県最低賃金は、令和3年10月1日から859円になりました。最低賃金は、事業を営む全ての使用者及びその事業場で働く全ての労働者に適用されます。なお、最低賃金引き上げに向けた業務改善助成金や働き方改革推進支援センターの無料相談制度も設けられておりますので、ご相談ください。

業務改善助成金に関するご相談は
・新潟労働局雇用環境・均等室 電話：025-288-3528

無料相談に関する問合せ
・新潟働き方改革推進支援センター 電話：0120-009-229 または 025-256-8701

最低賃金に関する問合せ
・新潟労働局労働基準部賃金室 電話：025-288-3504
・新津労働基準監督署 電話：0250-22-4161

税務と経営のご相談はお気軽に

辰喜税理士事務所

税理士 辰喜 秀雄
税理士 辰喜 太輔
税理士 辰喜 山倉 かおり

五泉市東本町1-4-33 TEL 43-1108

2021年 さといも会席 9月下旬より 要予約 (月曜定休)

五泉の特産品「帛乙女(里芋)」を使った料理をご用意致しました。

お一人様 2,750円(税込)
◆11:30～14:00
◆17:00から 3,850円(税込)
料理が一品追加になります

割烹 文福 馬場町1 ☎0250-42-3128

大小宴会・法事

ご予約承ります。

ミナミ清風園 五泉市寺沢4丁目 ☎43-4125(代)

一般事業系ごみ運搬収集業

(有)川口商店

五泉市土深636 ☎42-3563(代表)

12月31日(金)までです。

Information - 制度改正に伴う専門家派遣等事業 -

経営力を向上させる! 攻めと守りの事業計画

WEBセミナー (Zoom) ・サテライト会場も設置

日時 10月6日(水) 午後2時~4時
午後3時30分~4時 個別相談会

サテライト会場 五泉商工会議所 2階会議室
インターネットが出来る環境であれば店舗や自宅でも聴講できます(申込みは必要)

講師 ステップビジネス合同会社 代表 中小企業診断士 千本 隆司 氏

定員 20名 **受講料** 無料 (会員・非会員問わず)

講座内容
・新型コロナウイルス感染症に対する政府の施策支援と概要について
・ウィズ・コロナの今こそ事業計画に取り組もう
・金融機関も行政も事業計画作成を求めている時代
・自分で作る事業計画の設計図、お見せします
・販促などに使える「持続化補助金」に挑戦!
・災害に備えて「事業継続力強化計画」のポイント

申込み・主催 五泉商工会議所 TEL43-5551

新分野進出・業態転換でポストコロナの収益確保

WEBセミナー (Zoom) ・サテライト会場も設置

日時 10月13日(水) 午後2時~4時
午後3時30分~4時 個別相談会

サテライト会場 五泉商工会議所 (新会館) 会議室
インターネットが出来る環境であれば店舗や自宅でも聴講できます(申込みは必要)

講師 ネクストマーケティング株式会社 代表取締役 水戸 智則 氏

定員 20名 **受講料** 無料 (会員・非会員問わず)

講座内容
・政府の新型コロナウイルス感染症関連施策
・事業再構築の成功事例 事業再構築の選択肢
・自社の新規取組アイデアをまとめる
・必要な資金と収支計画を考える
・事業再構築補助金の概要と活用例 等

申込み・主催 五泉商工会議所 TEL43-5551

改正高年齢者雇用安定法と

シニア社員活用推進講習会

WEBセミナー (Zoom) ・サテライト会場も設置

日時 11月2日(火) 午後2時~4時
午後3時30分~4時 個別相談会

サテライト会場 五泉商工会議所 (新会館) 会議室
インターネットが出来る環境であれば店舗や自宅でも聴講できます(申込みは必要)

講師 横浜リンケージ社 代表 特定社会保険 蔵中 一浩 氏

定員 20名 **受講料** 無料 (会員・非会員問わず)

講座内容
1. データから見える働くシニア世代の現状と傾向
2. 2021年4月施行の改正高年齢雇用安定法と今後の定年延長・雇用延長
3. 労働力としてのシニア世代の特徴と問題点
4. 労働力としてのシニア世代の同一労働同一賃金
5. 今後のシニア世代の処遇(業務、賃金、評価)の考え方
6. 活用したい助成金の紹介

申込み・主催 五泉商工会議所 TEL43-5551

市内の全商工業者は商工会議所会員になるう

相談所コーナー

飲食関連事業者等対象「事業継続支援金(時短要請)」の申請について

令和3年8月以降に発令して時短要請している事業者(タクシニにより、売上が減少した飲食関連事業者等を支援するもので対象者・時短要請の対象区域となる県内市町村の飲食店に対して、直接かつ継続して、

令和3年8月以降に発令して時短要請している事業者(タクシニにより、売上が減少した飲食関連事業者等を支援するもので対象者・時短要請の対象区域となる県内市町村の飲食店に対して、直接かつ継続して、

令和3年7月から令和3年9月までのいずれか1カ月において、前年(又は前々年)同月比で20%以上減少していること
▽申請期間 10月31日(日)まで(締切日消印有効)
▽問合せ 五泉商工会議所 (電話43-5551) ※申請書はご用意しております。
insyokukanren2.html

お早めにご利用ください。 共通商品券

国の教育ローン、特例措置を実施

「国の教育ローン」は、高校、短大、大学、専門学校、各種学校や外国の高等学校、大学等に入学者・在学者のお子さまをお持ちのご家庭を対象とした公的な融資制度です。

○ご融資額 お子さまひとりにつき350万円以内
○金利 1.66% (固定金利・保証料別)
○母子家庭の方などは年1.26% (固定金利・保証料別)
○ご返済期間 15年以内
※母子家庭の方などは18年

「国の教育ローン」は、高校、短大、大学、専門学校、各種学校や外国の高等学校、大学等に入学者・在学者のお子さまをお持ちのご家庭を対象とした公的な融資制度です。

▽お申込み時にご提出いただく書類※1(図2)を参照してください。

▽対象となる方(図1) 令和2年1月29日以降に新型コロナウイルス感染症による影響を受けた世帯年収(所得)が減少している方

特例措置の内容 お子さまの人数が1人または2人である世帯の世帯年収(所得)の上限額を引き上げ

世帯年収(所得)の緩和	お子さまの人数*	世帯年収(所得)の上限額
緩和	1人	990(790)万円
	2人	990(790)万円
	3人	990(790)万円

返済期間の延長: 18年以内

(参考) 通常のご利用条件 お子さまの人数に応じた、世帯年収(所得)の上限額

世帯年収(所得)の緩和	お子さまの人数*	世帯年収(所得)の上限額
緩和	1人	790(600)万円
	2人	890(690)万円
	3人	990(790)万円

返済期間: 15年以内で元金の据置が可能

※お申込みいただく方の世帯で扶養しているお子さまの人数をいいます。年齢、就学の有無を問いません。

お申込み時にご提出いただく書類(図2)

お申込み人	ご提出いただく書類※1の例
お勤めの方	① 収入(または所得)が減少した月※2と ② 前年(または前々年)の同月の収入(または所得)の両方が分かる給与明細書など
事業を営む方	① 売上(または所得)が減少した1ヶ月※2と ② 前年(または前々年)の同期の売上(または所得)の両方が分かる帳簿など

※1 お申込み人(主に生計を維持されている方)の収入等が減少していない場合は、配偶者または同居家族(同一生計であって、収入(所得)を家計に供している方に限ります)名義の書類をご提出ください。
※2 令和2年1月以降のものをご提出ください。

弁護士個別相談会のご案内

弁護士による個別相談会で秘密は厳守、相談は無料でどなたでも受けられます。

相談日 10月26日(火) 午後1時30分~4時

会場 五泉商工会議所(新会館) 必ず1週間前までに予約してください

申込み 五泉商工会議所 問合せ(予約) (電話43-5551)まで

商工会議所の10月定例相談日(新会館)

年金・社会保険・労務相談会	10月12日(火)	午前10時~午後3時	要事前連絡
日本政策金融公庫 国民生活事業	10月13日(水)	午前10時~午後3時	要事前連絡
新潟県信用保証協会	10月14日(木)	午前10時~正午	要事前連絡

実質的な無利子化

新型コロナウイルス感染症により売上が減少した小規模事業者の資金繰りを支援するため、通常のマル経融資の別枠1000万円の範囲内で当初3年間、通常の貸付金利から0.9%引き下げをする。加えて、据置期間を運転資金で3年以上、設備資金で4年以上以内延長する。

▽ご利用いただける方 最近1ヶ月の売上が前年または前々年の同期と比較して5%以上減少している小規模事業者の方

▽資金使途 運転資金、設備資金

▽融資限度額 通常のマル経融資とは別枠1000万円

▽融資利率 年0.31%(9月1日時点、借入より当初3年間)

要件を満たす方は、既往政務の借換も実質無利子化の対象になります。

▽問合せ・申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)まで。

世界の潮流・日本の選択

五泉商工会議所 70周年記念経済講演会

講師 山口 真由 氏

日時 11月16日(火) 午後2時~3時30分

会場 ラポルテ五泉

申込締切 10月15日 **定員** 250名

※定員に達し次第、受付を終了させていただきます。10月下旬に入場券を発送致しますので、当日受付にてご提示下さい。

企業の内輪の倫理と社会のずれ、それによる企業イメージの悪化、さらに対応の誤りによる多大な代償の事例が見られる中、「世界基準におけるコンプライアンスの在り方」について解説し、アメリカの例をもとに、それぞれの企業活動や社会活動にどう結びつき、どう活用すればよいか、また、今後求められる企業の意識改革についてお話しします。この機会にぜひご聴講ください。

申込み 五泉商工会議所 TEL43-5551 FAX42-1151
主催 五泉市・五泉商工会議所

cocomo ローカルWEBマガジン

「あ、ここも行ってみたい。」思わずそう呟いてしまうようなステキなスポット・お店・話題を発信するWEBマガジン。

食べる meal & sweets | あそぶ place & play | 買い物 shopping

五泉市 | 秋葉区 | 江南区 | 田上町 | 加茂市 | 阿賀野市 | 南区 | その他

えちてんココモ | 越後天然ガス

cocomo-mag.jp | Instagram

慈光寺浄心体験に参加しませんか

五泉市観光ガイド協会

五泉市観光ガイド協会では「ガイドと歩く杉並木と慈光寺浄心体験」を開催しています。

▽日程 10月11日(月)、16日(土)

(土)、21日(木)、29日(金)

▽実施人数 最小2名、最大10名まで(中学生以上・新潟県在住の方が対象となります)

▽コース ①食事つき体験コース 3,000円(税込) 午前9時30分～午後2時(昼食時間含む) ②体験コース 2,000円(税込) 午前9時30分～午後1時

▽集合場所 黄金の里会館1F受付

▽申込み 下記のQRコードを読み取り



表紙には五泉市観光大使で自然写真家の鎌形久さんの作品を使用。壁掛けタイプで605mm×420mm。1,000部を作成し、1部1,100円(税込)で五泉市役所売店、五泉市観光案内所、五泉商工会議所、村松商工会、ごせん桜アロマ工房などで販売(売り切れ次第販売終了)。



12月31日までに商品券の利用を五泉商業協同組合

五泉商業協同組合では「ごせん共通商品券(額面500円・1,000円)」について、利用期限となる12月31日(金)までに利用してほしいと呼びかけている。

▽問合せ 五泉商業協同組合(電話42-5451)まで

12月31日までに商品券の利用を五泉商業協同組合

豪華景品をゲット

ごせん夏秋てくてくスタンプラリー

ごせん夏秋てくてくスタンプラリー実行委員会で地域活性化を図るため、市内の方々から市内店舗等を巡ってもらい、五泉の食・もの・まちの良さを感じてもらおうとともに、地元の特産品を景品とすることで商品の良さをアピールする、「ごせん夏秋てくてくスタンプラリー」を開催している。なお、今回の参加店の中には「ごせんスマイル飲食券」を利用できるお店も多くあるため、飲食券を利用しスタンプラリーの参加を楽しむこともできる。

▽開催期間 12月12日(日)まで(5回抽選が行われ、1・2回目は終了。3回目は応募締切は10月15日(金)。4回目は11月15日(月)。5回目は12月15日(水)となっております。締切ごとに抽選。何度でも応募でき毎回120名、合計600名に五泉の特産品が当たる)

▽景品(10月分) 咲花温

俳句

お早ようの声爽やかや小学生

佐原 栄子

文芸



受付開始は5日より

簿記検定試験

五泉商工会議所では簿記検定試験の受付を10月5日(火)より開始する。

▽試験日 11月21日(日)

▽会場 五泉商工会議所

▽受付 10月5日(火)～25日(月)まで

▽受験料 1級7,850円 2級4,720円 3級2,850円

▽申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)まで

▽申込み 五泉商工会議所(電話43-5551)まで

職場のかんたんメンタルヘルス

テレワーク不調を防止するために

コロナ禍において、テレワークを導入しているところも増え、さまざまな問題が起きており、それが不調につながっています。今回は、その不調を増長させることなくモチベーションアップにつながるようなヒントを伝えたいと思います。

まず、テレワークにより起こる不調について相談が増えている原因は、孤立感です。テレワーク導入時は、通勤時間が無くなって身体的に楽、嫌な上司と顔を合わせずに済む、自由な時間が増えたなど、メリッ

トの方に目が向くことが多かったのに、テレワークが長期化していくとともに、孤立感を訴えるケースが増えています。

次に、上司とのコミュニ

ケーション問題です。オンラインになり、文字ツールでのやりとりが増え、雑談レベルの会話や細かなニュアンスをやり取りすることが少なくなると、行き違いや誤解が生じています。例えば、資料について質問しても「書いてあるから、よく読んで」などの回答をされると、極端な場合、パワハラと捉えられてしまうことがあります。齟齬のりカバリーがしづらく、ニュー

ンズも伝わりにくい、また自分自身のメンタルも弱くなっている中で、ちょっとしたやり取りの影響を強く受けてしまうのです。

では、どのように部下のマネジメントをしていけばよいのでしょうか。管理者であれば担うことになる安

で、未然に防ぐ対応が重要です。テレワーク不調にさせないためには、孤立させないことです。定期的なミ

ーティングを実施しているところも多いとは思いますが、効率重視で連絡、報告だけにとどまってしまうと、部下の変化に気付くことができず、対面であれば顔色や様子もある程度分かりますが、画面を通じてですと、そこまで判断することは不可能です。いわゆる雑談が必須で、それを通じて生活の状況や体調などを把握することが可能になります。些細な日常会話

できてこそ、ちょっとした相談ができるのは対面でも同じなのですが、その日常会話がしにくい状況のため、あえて時間をつくるのが大切です。チャットなどの文字ツールでも、連絡だけでなく、労いの言葉などがあると安心するといった声も聞かれますので、ぜひ心掛けてみてください。

日本メンタルアップ支援機構 代表理事 大野萌子

好評発売中 **しんくみビジネスローン** **愛車ローン ぴらす**

教育ローン ぴらす **フリーローン ぴらす**

*詳しくは、お気軽に窓口または得意先担当者にご相談ください。

さくらの街信用組合と新米信用組合は令和元年12月9日に合併し、新しく「はばたき信用組合」が誕生いたしました。

はばたき信用組合 五泉支店 43-2211 村松支店 58-2121

2021 水織音亭 安中 **庭園御膳プラン**

お庭を眺めながら楽しむ お手軽和食膳

其の壱 庭園御膳 水 ¥2,800	其の弐 庭園御膳 織 ¥4,000	其の参 庭園御膳 音 ¥5,200
--------------------------	--------------------------	--------------------------

★お席料・サービス料・消費税込み 事前のご予約が必要となります。お気軽にお問い合わせください。

ガーデンホテル マリエール 五泉市赤海1074-1 ☎0250(42)1212 E-mail:info@maryell.jp

五泉商工会議所 ニュース **広告を募集しています**

- 1コマ11,500円(税込、縦3.35cm×横7.7cm)
- なお、会員事業所のみ掲載可能です。
- 発行部数約10,300部。毎月1回五泉地区全域に折り込み。首都圏在住の「五泉応援団」の皆さんにも郷土のニュースとしてお届けしています。
- コマ数や掲載月数(1回のみ掲載等)についてもご相談承りますのでお問合せください。

申込み 五泉商工会議所(電話 43-5551)

この町といっしょに、**ずっと未来へ**

一事業案内

- 宅地開発分譲
- 中古住宅販売
- 賃貸管理・仲介
- 自社保有物件運用

㈲ディー・エム・シー 赤海2 TEL42-2125 http://niigata-tmc.com/

コロナの支援策を掲載

五泉商工会議所 検索 **新型コロナ対策の最新支援情報は 当所ホームページを活用下さい!**

当所ホームページ (http://www.gosencchi.or.jp/) では、新型コロナウイルスの影響による各種支援策について掲載しております。国・県・市等からの支援が拡充される都度、更新しています。ぜひご覧ください。

こんなこともおまかせ下さい。

- ・ストープの点検、修理
- ・給湯機の入替、修理
- ・シャワー、水栓の取替、水洩れ修理

—エネルギーとガス石油器具のことなら—

(有)田中利三郎商店 五泉市本町3 TEL 42-2487

「きなせやカード」のポイントお付けします。(220円で1ポイント)

店内メニュー、テイクアウトOK! 配達も御相談下さい

酒菜食堂 **猿 Baku**

日、月、木曜日(祝前日除く) 10月限定 (小ばら付) **飲み放題 90分** 税込 **1,980円** 始めました

グループごと 2名様より 当日 OK 午後9時入店まで **ごせんスマイル 飲食券** 取扱店

by 寿司・割烹さくま 馬場町1-9-1 ☎42-4488 火曜 20台